

ՓԱՐԻՉԻ ՍԵՆՏ-ՇԱՊԵԼ ԵԿԵՂԵՑՈՒ ՀԱՐԹԱՔԱՆԳԱԿՆԵՐԻ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋԸ

Փարիզի Սենտ-Շապելի տաճարը ֆրանսիական գոթական ճարտարապետության և զարդարված տի աչքի ընկնող նմուշներից մեկն է: Նա ատկապես հայտնի է իր սքանչելի վիտրաժներով:

Եկեղեցու արևմտյան ճակատի երկրորդ հարկի շքամուտքը հայ արվեստագետների ուշադրությունը գրավեց և բանավեճեր առաջացրեց 1950-ական թթ. վերջին և 1960-ական թթ. սկզբին: Բանավեճերի առարկա



Սենտ-Շապելի հարթաքանդակներից մեկը:

հանդիսացան շքամուտքի ստորին աջ կողմում գտնվող երեք զարդաքանդակները, որոնց վրա պատկերված է ջրհեղեղի պատմությունը՝ սույան տապանով և կռահարկ, ոտտոնդաձև մի շինություն: Երեք պատկերները վերցված են բառատերև շրջանակների մեջ (մի ձև, որ շատ աճախ է հանդիպում գոթական հուշարձանների, օրինակ՝ Փարիզի Աստվածամոր տաճարի վրա)¹: Յուրաքանչյուր հարթաքանդակը պատկերում է նույն պատմության մի դրվագ: Երեք զեպեբերում էլ նույն տապանի վրա երևում է նույն ստորվը՝ եռահարկ ոտտոնդաձև մի շենք:

Այս հարթաքանդակների մասին առաջին անգամ ճարտարապետ Տիրան Մարուսյանը

գրեց «Գրական թերթում» 1959 թ.²: Հեղինակը նույն դրույթները վերարտահայտեց և զարգացրեց իր «Զվարթնոց...» գրքի «Փարիզի հարթաքանդակը որպես Զվարթնոցի մոդել» վերնագրով գլխում³: Տ. Մարուսյանի առաջ քաշած հիմնական թեզերը հետևյալն էին: Արարատ լեռան հետ կապված նույն լիրիկական լեզունը պատկերող զարդաքանդակներում հեղեցական շենքը, որ պսակում է նույն տապանը, չի կարող լինել այլ բան. քան Արարատյան դաշտում մինչև X դարը կանգուն մնացած Զվարթնոց տաճարի վերարտադրությունը: Տ. Մարուսյանը գտնում է նաև, որ այս քանդակների հեղինակը պետք է լիներ հուշակված ու Եվրոպա գնացած հայ վարպետներից մեկը: Ինչ վերաբերում է այս տաճարի պատկերի փոխանցման ուղուն՝ Հայաստանից Ֆրանսիա, ապա Տ. Մարուսյանը, նկատի ունենալով, որ Սենտ-Շապելը կառուցվել է XIII դարում, երբ Զվարթնոցը և զվարթնոցանման Գագիաշենը վաղուց կործանվել էին, ենթադրում է, որ տաճարի պատկերը կարող էր Փարիզ հասնել այժմ անհետացած որևէ մոդելի կամ մանրանկարի միջոցով: Միանգամայն համոզված լինելով, որ Սենտ-Շապելի արևմտյան ճակատի հարթաքանդակները վերարտադրում են Զվարթնոցի ձևերը, վերահիշյալ թեզերի հեղինակը հանգում է որոշ կորակացությունների Զվարթնոցի վերակազմության խնդիրների վերաբերյալ:

Տիրան Մարուսյանի առաջարկած դրույթներին հակադրվում է ճարտարապետ և արվեստագետ Ստեփան Մնացականյանը «Սովետական արվեստ» և ՀՍՍՀ ԳԱ «Տեղեկագիր» հանդեսներում լույս ընծայած իր հոդվածներով⁴: Նա հիշեցնում է, որ կռահարկ, ոտտոնդաձև հորինվածքը գոյություն ունի արդեն անտիկ հույժական ճարտարապետության մեջ և հանդիպում է հետագայում ամբողջ քրիստոնեական աշխարհում՝ թե՛ Արևելքում, թե՛ Արևմուտքում: Այս հորինվածքը, նկատում է Ս. Մնացականյանը, առանձնապես տարածվեց Եվրոպայում խաչակրաց արշավանքների ժամանակ, հավանաբար նրուսաղեմի Քրիստոսի գերեզմանի օրինակով: Այնուհետև Ս. Մնացականյանը

² «Գրական թերթ», 3 ապրիլի, 1959:

³ Տ. Մարուսյան, Զվարթնոց և զվարթնոցանման տաճարներ, Երևան, 1963:

⁴ «Սովետական արվեստ», 1959, № 7, ՀՍՍՀ ԳԱ «Տեղեկագիր» (հաս. գիտ.), 1964, № 2, էջ 95—100:

¹ Այս երկրաչափական ձևը եղերում է նաև Ս.-Շապելի շքամուտքի գետնախարիսխի բոլոր մյուս զարդաքանդակները և քիչ հավանական է թվում, որ նա կապված լինի տապանի վրա քանդակված շինության հատակագծի հետ:

անդրադառնում է Սենտ-Շապելի՝ Նոյան տապանը պատկերող հարթաքանդակների տեխնիկային և նկատում, որ այստեղ օգտագործված է հեռանկարի հնարը: Ելնելով այն հանգամանքից, որ հեռանկարային օրենքները միջնադարում դեռ անհայտ էին, նա եզրակացնում է, որ այս պատկերները XIII դարին՝ այսինքն Սենտ-Շապելի կառուցման շրջանին չեն կառուցված պատկանել, այլ քանդակվել են XVII կամ XIX դդ., մի ժամանակ, «երբ ոչ մի խոսք չէր կարող լինել Գագկաշենի (կամ Զվարթնոցի) վերարտադրության մասին»⁵:

Միջնադարյան հայ արվեստի մեկ այլ հայտնի ուսումնասիրող՝ Հովհաննես Խալիֆախյանը ևս անդրադարձել է Սենտ-Շապելի հարթաքանդակների հարցին (1962 և 1963 թթ. հրատարակված իր երկու հոդվածներում)⁶: Նա հայտնում է այն կարծիքը, որ երեք հարթաքանդակները հանդիսանում են XIX դարում կատարված պատճեններ, որոնց հեղինակը հավատարիմ է մնացել միջնադարյան ձևերին, գոնե տապանի և բոլորակ շինության հարցում: Սա գտնում է, որ բազմահարկ շենքը պետք է մեկնաբանվի «որպես մարմնացում Արարատյան լեռան», սակայն Զվարթնոցը չի համարում Սենտ-Շապելի վրա պատկերված շենքի նախատիպը: Ելնելով քանդակված պատկերի և Գագկաշենի եկեղեցու նմանօրինակի «գրեթե լրիվ նույնականությունից», նա եզրակացնում է, որ շքամուտքի վրա «անկասկած, պատկերված է Գագկաշենի եկեղեցին, որքանով որ նա, թեև ունի վնասված վիճակում, XIII դարում գեղարվեստական ունեւոր»⁷: Հ. Խալիֆախյանը միանում է Տ. Մարտիկյանի այն կարծիքին, որի համաձայն միայն հայ վարպետները կարող էին լինել Ս.-Շապելի զարդաքանդակների հեղինակները:

Առանց բանավեճին մասնակցելու, հանգուցյալ Ֆրանսահայ ճարտարապետ էդուարդ Ուիլյամսը հայ ճարտարապետությանը նվիրված հոդվածներից մեկում հակիրճ ձևով իր կարծիքը հայտնեց Սենտ-Շապելի հարթաքանդակների մասին: Նա պարզապես հրատարակեց երեք պատկերներից մեկի լուսանկարը, որին կցեց նետեյալ բավականին տարօրինակ մակարդակները. «Սենտ-Շապելի շքամուտքը, որտեղ պատկերված է Զվարթնոցի եկեղեցին (?), այն նույն տեղում, որտեղ նա գտնվում է Արա-

րատ լեռան դիմաց, Նոյան տապանի հետ մեկտեղ»⁸:

Ինչպես երևում է Սենտ-Շապելի քանդակների հարցին վերաբերող հոդվածների հակիրճ ակնարկից, բանավեճի կենտրոնական տարրերից մեկը հանդիսանում է երեք զարդաքանդակների կատարման ժամանակը: Ըստ Տ. Մարտիկյանի, Սենտ-Շապելի քանդակները կատարվել են տաճարի կառուցմանը զուգընթաց, մինչդեռ Ս. Մնացականյանը դրանք համարում է ավելի ուշ վերանորոգումների արդյունք, իսկ Հ. Խալիֆախյանի կարծիքով քանդակները վերականգնվել են XIX դարում, բայց պահպանում են նախօրինակների թեմատիկան:

Բնականաբար, հարց է առաջանում. ի՞նչ տեղեկություններ կարող ենք քաղել այս կապակցությամբ ֆրանսիական աղբյուրներից:

Անցյալ դարում, Սենտ-Շապելի հիմնական վերանորոգման ժամանակ և դրանից հետո, մի շարք մենագրություններ գրվեցին, նվիրված տաճարի պատմությանը և նրա նկարագրությանը, բոլորն էլ հիմնված որոշ հին աղբյուրների վրա⁹: Այս աղբյուրների շնորհիվ մենք կարող ենք համառոտակի շարադրել հուշարձանի պատմությունը:

1237 թ. բյուզանդական կայսրը Ֆրանսիայի թագավոր Լյուդովիկոս IX-ին վաճառում է մինչև այդ Կոստանդնուպոլսում պահվող թանկահին քրիստոնեական մասունքներ: 1241 թ. դրանք բերվում են Փարիզ, և Լյուդովիկոս IX-ը որոշում է մասունքները պահելու համար նրանց արժանի մի տաճար կառուցել իր պալատին կից: 1241 թ. սկսվում են Սենտ-Շապելի կառուցման աշխատանքները, որ ավարտվում են 1248 թ.¹⁰:

Պատմական աղբյուրները մեզ տեղեկացնում են, որ Սենտ-Շապելի տաճարը ժամանակի ընթացքում հաճախ է վնասվել և ենթարկվել վերականգնումների: Կառուս VIII թագավորի օրոք, Սենտ-Շապելի արտակարգ վատ վիճակի նետեյալ ձեռնարկվեցին վերանորոգման աշ-

⁵ «Le monde souterrain», № 124 (1961), Paris, էջ 246:

⁶ S. J. Morand, Histoire de la Sainte-Chapelle royale du Palais, Paris, 1790; G. Dongois, Mémoires pour servir à l'histoire de la Sainte-Chapelle, manuscrit du XVIII s., Archives Nationales, Paris; M. Beguillet, Histoire de Paris, Description..., t. II, Paris, 1780.

¹⁰ R. Branner, St. Louis and the court style in gothic architecture, London, 1965, էջ 61 և 64:

⁵ ՀՍՍՀ ԳԱ «Տեղեկագիր» (հաս. գիտ.), 1964, № 2, էջ 99:

⁶ «Սովետական Հայաստան», 1962, № 7: «Декоративное искусство СССР», 1963, № 2

⁷ «Սովետական Հայաստան», 1962, № 7, էջ 34:

խատանքներ, որոնք կատարվեցին 1485 թ.¹¹, 1630 թ. մեծ հրդեհից հետո տաճարի ծածկը փլվեց և ևրկրորդ հարկը վնասվեց: 1793 թ. նոր կառավարության հրամանով քանդվեցին տաճարի վրա գտնվող, ֆեոդալիզմի և միապետության հետ առնչվող բոլոր նշանները (իսկ դրանց մեծ մասը գտնվում էր արևմտյան շքամուտքի վրա)¹²: Այնուհետև եկեղեցին օգտագործվեց որպես ակումբի դահլիճ, ալյուրի ու արխիվների պահեստ:

Տաճարի վերանորոգման աշխատանքները սկսվեցին 1839 թ.: Ճարտարապետ Լասյուսի ղեկավարությամբ քանդակագործ ժոֆրուա Դըլոմը 1850-ական թթ. վերանորոգեց Սենտ-Շապելի քանդակները: Վերանորոգման ժամանակակից և ավելի ուշ շրջանի հեղինակները կարևոր տեղեկություններ են տալիս մեզ հետաքրքրող պատկերների մասին: Դրանցից հայտնի է դառնում, որ Սենտ-Շապելի արևմտյան շքամուտքի երկրորդ հարկում քանդակված տիմպանի պատկերները և ստորին հարթաքանդակները (որտեղ այժմ գտնվում է նոյան տապանը և այլն) քանդվել էին հեղափոխության ժամանակ և «վերաստեղծվեցին» ժ. Դըլոմի կողմից, ճարտարապետ Լասյուսի առաջարկած գծագրերի համաձայն¹³:

Հարց է առաջանում, թե ինչի՞ հիման վրա վերանորոգեցին շքամուտքի քանդակված դեկորը: Որն էր շքամուտքի հին հարդարանքը, որը, փաստորեն, կործանվեց: Մի խոսքով՝ արդյո՞ր միջնադարյան հարթաքանդակներն են վերարտադրված վերականգնողների կողմից, թե՞ ստեղծված է բոլորովին նոր կոմպոզիցիա:

Սորբոնի պրոֆեսոր Լուի Դրոգեբին Սենտ-Շապելի շքամուտքի գետնախարիսխի քանդակների մասին գրում է. «Այս ամենը ոճի առումով վերականգնվեց շատ ճիշտ ձևով, մի բան, որ կարող է այցելուին թյուրիմացության մեջ գցել, բայց պատկերների ընտրությունը և

նրանց դասավորումը կատարվեցին խիստ կամայական ձևով»¹⁴:

Ֆրանսիական աղբյուրներում չի պահպանվել ոչ մի հին նկար, որ մանրամասնորեն ցույց տար տաճարի արևմտյան ճակատի բաղկացուցիչ մասերը: Սակայն նկարագրություններ կան, որոնցից մենք տեղեկանում ենք, թե ինչ պատկերներ էին քանդակված միջնադարում Սենտ-Շապելի շքամուտքի վրա: Պարզվում է, որ արևմտյան ճակատի երկրորդ հարկի շքամուտքի գետնախարիսխի վրա քանդակված էին տարբեր մարդարևների պատմություններ, հիմնականում Հովնան մարգարեի պատմությունը¹⁵, բայց ոչ մի խոսք չի ասված նոյն նահապետի կամ նրա տապանի պատմության մասին: Կարելի է, գուցե, մտածել, որ Սենտ-Շապելի հին նկարագրությունների հեղինակները, տեսնելով մարգարևներին նվիրված բազմաթիվ պատկերներ, ուշադրություն չեն դարձրել նոյան տապանի վրա, կամ մոռացել են հիշատակել այն: Հնարավոր է նեթադրել նաև, որ որոշ հեղինակներ մոտ հիշատակված «դժվարիմաց հարթաքանդակներ» տերմինի տակ¹⁶ պետք է հասկանալ նոյան տապանը: Համենայն դեպս, շքամուտքի գետնախարիսխի վիճակին վերաբերող գրվածքներում հաստատված է, որ սկզբնական քանդակներից գրեթե ոչ մի բան չէր մնացել 1793 թ. հետո:

Ենթելով այդ հանգամանքներից, կարելի է եզրակացնել, որ նոյան տապանը պատկերող երեք հարթաքանդակներ ստեղծվել են անցյալ դարում, Սենտ-Շապելի վերանորոգման ժամանակ, և որ նրանք չեն վերադարձրել միջնադարյան նախորինակները:

Հայտնի է, որ տաճարի ևրկրորդ հարկի շքամուտքի քանդակներում, նախկինում, ինչպես և այժմ, փառաբանվում էր Քրիստոսը, քանի որ քանդակված էին և վերականգնվեցին տիմպանի վրա «ահեղ դատաստանի» տեսարանը, իսկ դրան միջասյան վրա՝ Քրիստոսը¹⁷: Ուստի

¹¹ L. Grodecki, La Sainte-Chapelle, Paris, 1975, էջ 8:

¹² Նույն տեղում, էջ 9:

¹³ M. Calliat et M. de Guilhermy, La Sainte-Chapelle de Paris, Paris, 1857. M. de Guilhermy, Description de la Sainte-Chapelle, Paris, 1867, էջ 26: H. Stein, Le Palais de Justice et la Sainte-Chapelle de Paris, Paris, 1912, էջ 196 և 200: W. Rabaud, La Sainte-Chapelle. Guide historique, Paris, 1930, էջ 21: F. Gebelin, La Sainte-Chapelle et la Conciergerie, Paris, 1931, էջ 26:

¹⁴ L. Grodecki, նշվ. աշխ., էջ 20:

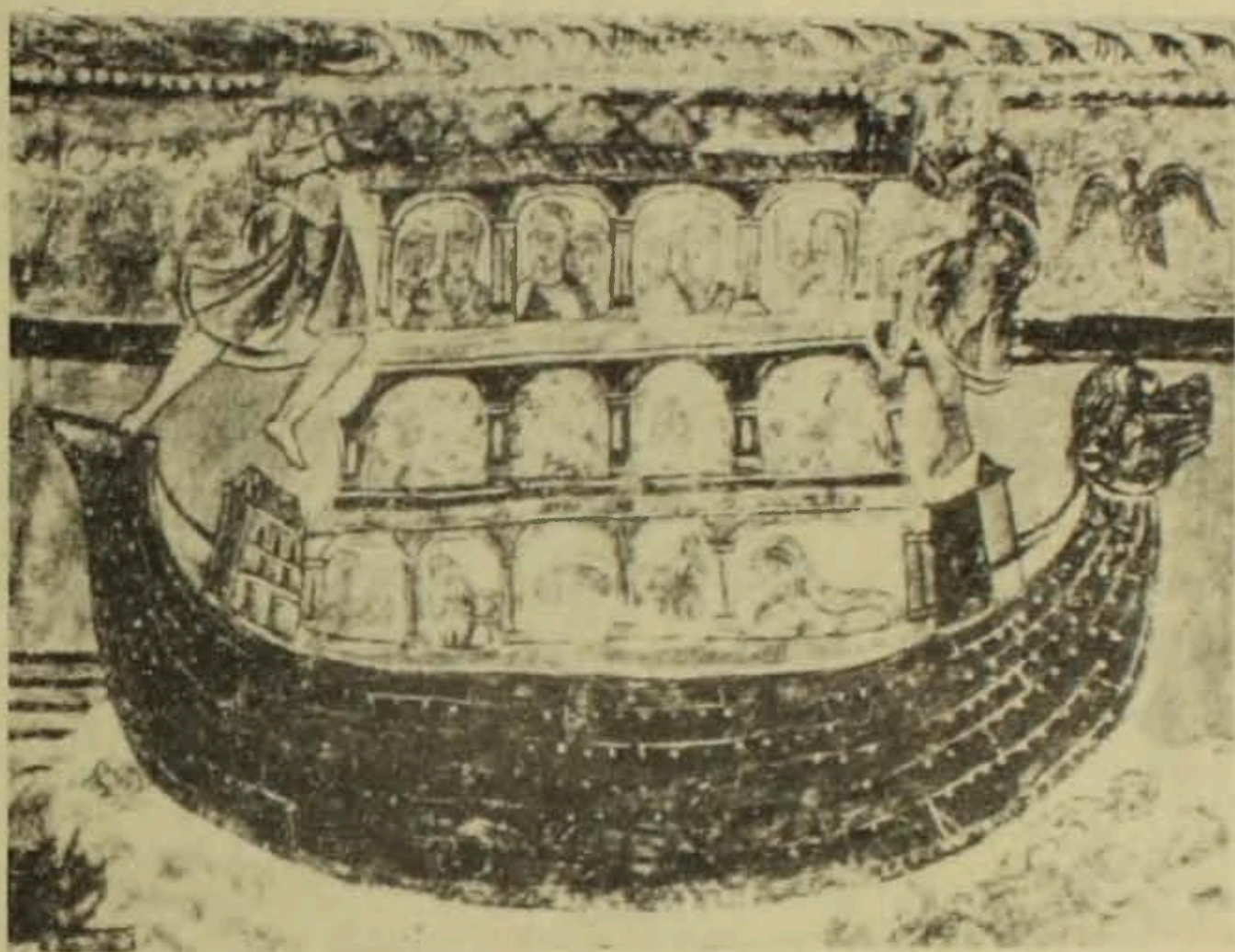
¹⁵ S. J. Morand, նշվ. աշխ., էջ 31: C. Desmaze, La Sainte-Chapelle du Palais..., Paris, 1872, էջ 48: Abbé Lebeuf, Histoire de la ville de Paris, Paris, 1883, էջ 221:

¹⁶ C. Desmaze, նշվ. աշխ., էջ 48: Նոյն նահապետի պատմությունը՝ Աստվածաշնչի հանրաճանաչ էպիպոդներից մեկը, չէր կարող իհարկե, անհասկանալի թվալ ֆրանսիական հեղինակներին:

¹⁷ W. Rabaud, նշվ. աշխ., էջ 2:

զարմանալի շպիտք է թվա, որ քանդակագործ-վերականգնողը այս նույն հարկի շքամուտքի գետնախարսխին, աշխարհի ստեղծման պատկերների թվում, քանդակեր նույն տապանը, որն իր խորհրդանշական իմաստով կապված է Քրիստոսի հետ: էմիլ Մալն, օրինակ, հետևյալ

էր (Հ. Վենսանը և Մ. Աբելը գերեզմանի ուտոնդաձև հորինվածքի վերաբերյալ իրենց ուսումնասիրությունների արդյունքները հրատարակեցին միայն 1914 թ.)²⁰, սակայն պետք է ենթադրել, որ Սենտ-Շապելի վերականգնողները քաջատեղյակ էին միջնադարյան նկար-



Սեն-Սավեն վանքի որմնանկար, XI—XII դդ.:

մեկնաբանությունն է տալիս. նույն խորհրդանշում է Քրիստոսին, իսկ նույն տապանը՝ Քրիստոսի եկեղեցին, ինչպես որ նույն տապանը փրկել է մարդկությունը հեղեղի ջրերից, այնպես էլ Քրիստոսի եկեղեցին պետք է փրկի մարդուն մկրտության օրերի մեջ¹⁸: Այս մեկնաբանության տրամաբանությամբ հնարավոր է ենթադրել, որ շքամուտքի գետնախարսխի վրա քանդակված է մարդկության փրկության ուղին հիշեցնող, Երուսաղեմի Քրիստոսի գերեզմանի խորհրդանշական պատկերը՝ ոտտոնդաձև. հուսարկ կառուցվածքի ձևով¹⁹: Ճիշտ է, այդ գերեզմանի ստույգ սկզբնական ճարտարապետական հորինվածքը անցյալ դարում անհայտ

չույթյանը և զարդակիրառական արվեստին և որ մանրանկարներից ու փղոսկրյա կազմերից նրանց հայտնի էին գերեզմանի այցելության բազմաթիվ պատկերները, որտեղ գերեզմանը բազմահարկ ու աշտարակաձև է, երբեմն էլ ոտտոնդաձև:

Ի վերջո նշենք, որ Սենտ-Շապել տաճարի վրա քանդակված տապանին նմանվում է մեկ ուրիշ տապան, որը նկարված է Սեն-Սավեն վանքում, եկեղեցու թաղի որմնանկարներում (XI—XII դդ.)²¹: Որմնանկարի նավի վրա նկարված եռահարկ ռաբիտայան՝ հարկերը կազմված են սյուների վրա հենված կամարաշարքերից, և յուրաքանչյուր հարկը ստորինից ավելի նեղ է: Պարզունակորեն պատկերված հորինվածքը բոլորովին չի հիշեցնում Զվարթնոցը:

¹⁸ E. Maltz, L'art religieux du XIIIe s. en France, Paris, 1898, էջ 206:

¹⁹ Նշենք, որ այս պատկերը առկա է ոչ միայն վերջին հարթաքանդակում, երբ տապանը հասնում է Արարատ լեռան, այլ նույն պատմության երեք դրվագներում, մի հանգամանք, որ հաստատում է նրա խորհրդանշական իմաստը:

²⁰ R. de Lasteyrie, L'architecture religieuse en France à l'époque romane, Paris, 1920, էջ 727 և 738.

²¹ Saint-Savin-sur-Gartempe, Poitiers քաղաքից ոչ հեռու:

Քեկ Սեն-Սավենի որմնանկարի և Սենտ-Շապելի հարթաքանդակների նմանությունները սահմանափակ են. բայց որմնանկարի առկայությունը մեզ թույլ է տալիս մտածելու, որ այդ պատկերը (նոյան տապանը և տապանի վրա բարձր, եռահարկ, գուցե բոլորակ, սյունաշարքերով և կամարաշարքերով զարդարված շենքը) կարող էր նախատիպ հանդիսանալ Սենտ-Շապելի քանդակների համար: Եթե ընդունենք նաև, որ վերականգնողը ցանկանում էր տապանի պատմությունը կապել Քրիստոսի գերեզմանի գաղափարի հետ՝ վերջինիս միջնադարյան դրսևորմամբ, ապա հիշյալ որմնա-

նկարին, իբր նախատիպեր, պետք է ավելացնենք գերեզմանի այցելության պատկերները, որ պահպանվել են վերևում հիշատակված փղոսկրյա կաղմերի վրա:

Սեն-Սավենի որմնանկարի գոյության փաստը, ինքնին, ավելի հավանական է դարձնում այն վարկածը, ըստ որի Սենտ-Շապելի քանդակի նմանությունը Զվարթնոցի և Գագկաշենի հետ պատահական բնույթ է կրում:

Պ. ԴՈՆԱՐԵԴՅԱՆ

(Ֆրանսիա)

АМФОРЫ ИЗ РАСКОПОК АРТАШАТА*

До недавнего времени древнегреческие амфоры, столь богато представленные в материалах из раскопок почти всех античных центров, в Армении не были известны. Отсутствовали они и среди комплексно импортной эллинистической керамики из Армавира и Гарни. Лишь с началом в 1970 г. систематического исследования древнего Арташата — столицы династии Арташесидов, стали выявляться первые их экземпляры. Сам город, находясь на перекрестке древних дорог, играл значительную роль в античной торговле. Этот факт лишь раз подтверждается богатым археологическим материалом, из года в год поступающим с его раскопок¹.

Количество амфор в общей группе импортной керамики пока невелико, однако уже сейчас они делают возможным более детальное изучение некоторых аспектов торговых связей Армении, в частности Арташата, с античным миром.

Выявленные раскопками холмов № 1, 2, 7 и 8 (нумерация экспедиции) амфоры, а также богатый подъемный материал, ле-

смотря на плохую сохранность, располагаются по следующим группам.

Первой среди них по времени, а также по количеству экземпляров является группа родосских амфор. Следует упомянуть три фрагмента клейменых ручек. На одной из них имеется клеймо в две строки — [ΕΠ]Ι ΑΡΙΣΤΟ-ΜΑΧ[ΟΥ] (1970 г., II холм, № 44, подъемный, табл. I, рис. 1). Известны два магистрата с этим именем. Клейма первого из них относятся к началу II в. до н. э. Палеография и морфологические данные ручки нашего экземпляра позволяют причислить его к клеймам второго Аристомеха, датируемым Вирджинией Грейс концом II — началом I вв. до н. э. (VI группа)². На второй ручке клеймо оттиснуто не полностью, видна лишь левая нижняя его часть. Читаются первые три буквы имени — ΝΙΚ (1970, II, № 10, подъемный, табл. I, рис. 2). Расстояние до правого обреза штампа достаточно, чтобы поместить далее еще две-три буквы, восстанавливая имя ΝΙΚΙΑ или ΝΙΚΙΟΥ. Это клеймо, вероятнее всего, принадлежит родосскому фабриканту Никию, тара которого относится к VI группе хронологической таблицы В. Грейс³. Клейма с именами указанных эпонима и фабриканта довольно широко распространены в ма-

* Доклад на эту тему был прочитан нами на конференции «Эйрене» в Ереване (см.: «XIV Международная конференция античников социалистических стран. Тезисы докладов», Ереван, 1976, стр. 157 — 158).

¹ См. Б. Н. Аракелян, Основные результаты раскопок древнего Арташата в 1970—1973 годах. «Историко-филологический журнал», 1974, № 4, стр. 44—60.

² V. R. Grace et M. Savvatiakou-Petropoulakou, Les timbres amphoriques Grecs. Exploration archéologique de Delos, fasc. XXVII, Paris, 1970, стр. 314.

³ Там же, стр. 311.